

تحليل التعبير في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميكي بال

إعداد:

نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم لقييد : ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

# تحليل التبئير في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميكي بال

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم القيد: ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤

مشرف:

محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

## تقرير الباحث

أفيدكم علما بأنني الطالب:

الإسم : نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم القيد : ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤

موضوع البحث : تحليل التبئير في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميك بال

أحضرتة وكتبته بنفسي وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه و تتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٤ م

الباحث



نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم القيد. ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالب باسم نيكو راتنو عارف الرحمن تحت العنوان " تحليل التثبير في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميك بال " قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٤ م

الموافق،

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

المشرف

محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

المعرف،

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

ب

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم القيد : ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤ :

موضوع البحث : تحليل التبعية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميك بال

وقررت اللجنة نجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠٢٤

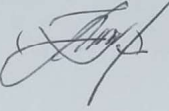
التوقيع

لجنة المناقشة

()

١- رئيس المناقش: الحاج. غفران, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٨١٩٩٩٠٣١٠٠٢

()

٢- المناقش الأول: محمد زاوي, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

()

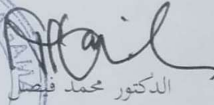
٣- المناقش الثاني: تميم الله, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٢

المعرف،

عميد كلية العلوم الإنسانية



()  
الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف: ٢٠٠٣١٢١٠٠٣

ج

الاستهلال

"بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً"

(رواه البخاري)

## إهداء

أهدي هذا البحث إلى أبي وأمي. أشكركم على كل الحب والدعم والدعاء الطيب. نرجو أن تكون

الصحة معكم دائماً

أفضل أصدقائي, أنتم دائماً هناك لتقديم التشجيع والمساعدة. شكراً لكم.

## توطئة

الحمد لله الذي من خشيته ترعد السماء وسكانها، وترجف الأرض وعمارها، وتموج البحار ومن يسبح في غمراتها، والصلاة والسلام على رسول الله النبي المصطفى فقد آتاه الله جوامع الكلم، ولم يخلق الله سبحانه وتعالى أفصح منه، ومانطق بالضاد أروع من محمد عليه الصلاة والسلام، أما بعد.

فإني أحمد الله تعالى الذي بفضله حيث قضاء هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " تحليل التبعية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميك بال " كلمة شكر وامتنان، إلى من خلق الله في قلبي، إلى صاحب الإبتسامة نسوة، وخصوصا إلى:

١. خضرة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين مدير جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا ملك إبراهيم مالانج.
  ٤. فضيلة لأستاذ محمد زاوي كالمشرف في هذا البحث الجامعي.
  ٥. الأساتذة الكرام في كلية العلوم الإنسانية.
  ٦. أصدقائي الأحياء في قسم اللغة العربية وأدبها.
- عسى الله أن يجعل أعمالكم خالصة لوجه الله تعالى ويجزيهم جزاء كثيرا.

تحريرا بمالانج، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٤

الباحث

نيكو راتنو عارف الرحمن

رقم القيد: ٢٠٠٣٠١١١٠٢١٤



## مستخلص البحث

الرحمن، نيكو راتنو عارف (٢٠٢٤) تحليل التبئير في رواية "قلبو الليل" لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميك بال. قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: محمد زاوي، الماجستير

الكلمات الدالة: التبئير، علم السرد، نجيب محفوظ، قلبو الليل، ميك بال.

يهدف هذا البحث إلى تحليل شكل التبئير في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ باستخدام نظرية السرد المنظوري عند ميك بال. يؤثر التبئير، باعتباره عنصرًا مهمًا في علم السرد، على الطريقة التي يتلقى بها القراء المعلومات ويبنون فهمًا للقصة. يستخدم هذا البحث المنهج الوصفي النوعي ذو المنهج السردى. مصدر البيانات الأساسي هو رواية قلب الليل، في حين تشمل مصادر البيانات الثانوية كتب نظرية السرد والمجلات الأكاديمية. لفحص البيانات التي تم الحصول عليها، كانت تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي تقنيات القراءة وتدوين الملاحظات. إن أسلوب تحليل البيانات في هذا البحث هو من خلال تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. وأظهرت نتائج البحث (١) شكل التبئير الداخلية في رواية قلبو الليل من وجهة نظر ميك بال والذي يتضمن تبئير الشخصيات والتوصيف، أي المونولوجات والكلام المباشر، ثم التبئير على المناظر الطبيعية/المناظر الأبنية ثم التبئير على الحوادث/الأحداث/الجو. (٢) شكل التبئير الخارجية في رواية قلبو الليل من وجهة نظر ميك بال والتي تتضمن التبئير على الشخصيات والتوصيف، التبئير على المناظر الطبيعية/المشهد/أشياء البناء. (٣) شكل موضوعات التبئير الداخلية والخارجية الموجودة في رواية قلب الليل، وهي "أنا" (جعفر) و"الجد".

## ABSTRACT

**Rahman, Nico Ratno Arief (2024). ANALYSIS OF FOCALIZATION IN THE NOVEL "QOLBU AL LAIL" BY NAGUIB MAHFOUZ BASED ON THE PERSPECTIVE OF MIEKE BAL.** THESIS. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim Malang State Islamic University. Supervisor: Moh. Zawawi, M.Pd

Keywords: focalization, narratology, Naguib Mahfouz, Qolbu Al-Lail, Mieke Bal.

---

This research aims to analyze the form of focalization in the novel Qolbu Al-lail by Naguib Mahfouz using Mieke Bal's perspective narratology theory. Focalization, as an important element in narratology, influences the way readers receive information and build understanding of the story. This research uses a qualitative descriptive method with a narratological approach. The primary data source is the novel Qolbu Al-lail, while secondary data sources include books on narratology theory and academic journals. To examine the data obtained, the data collection techniques used in this research were reading and note-taking techniques. The data analysis technique in this research is through data reduction, data presentation, and drawing conclusions. The results of the research show (1) the form of internal focalization in the novel Qolbu Al-lail according to Mieke Bal's perspective which includes focalization of characters and characterization, namely monologues and direct speech, then focalization on landscapes/sights/buildings then focalization on incidents/events/atmosphere. (2) the form of external focalization in the novel Qolbu Al-lail according to Mieke Bal's perspective which includes focalization on characters and characterization, focalization on landscape/scenery/building objects. (3) the form of internal and external focalization subjects found in the novel Qolbu Al-lail, namely "me" (Jafaar) and "grandfather".

## ABSTRAK

**Rahman, Nico Ratno Arief (2024). ANALISIS FOKALISASI DALAM NOVEL “QOLBU AL-LAIL” KARYA NAGUIB MAHFOUZ BERDASARKAN PERSPEKTIF MIEKE BAL SKRIPSI.** Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. **Pembimbing:** Moh. Zawawi, M.Pd

Kata kunci: focalisasi, naratologi, Naguib Mahfouz, *Qolbu Al-Lail*, Mieke Bal.

---

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis bentuk focalisasi dalam novel *Qolbu Al-lail* karya Naguib Mahfouz dengan menggunakan teori naratologi perspektif Mieke Bal. Focalisasi sebagai elemen penting dalam naratologi, memengaruhi cara pembaca menerima informasi dan membangun pemahaman terhadap cerita. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan naratologi. Adapun sumber data primer adalah novel *Qolbu Al-lail*, dan sumber data sekunder meliputi buku-buku teori naratologi dan jurnal akademik. Untuk mendapatkan data yang diperoleh, teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini dengan teknik baca dan teknik catat. Teknik analisis data dalam penelitian ini melalui reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Hasil penelitian menunjukkan (1) bentuk focalisasi internal dalam novel *Qolbu Al-lail* menurut perspektif Mieke Bal yang mencakup focalisasi tokoh dan penokohan yaitu monolog dan tuturan langsung, selanjutnya focalisasi pada lanskap/pemandangan/bangunan kemudian focalisasi pada kejadian/peristiwa/suasana. (2) bentuk focalisasi eksternal dalam novel *Qolbu Al-lail* menurut perspektif Mieke Bal yang mencakup focalisasi pada tokoh dan penokohan, focalisasi pada objek lanskap/pemandangan/bangunan. (3) bentuk subjek focalisasi internal dan eksternal yang terdapat dalam novel *Qolbu Al-lail* yaitu “aku” (Jafaar) dan “kakek”.

## حتويات البحث

أ.....	تقرير الباحث
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقشة
د.....	الاستهلال
ه.....	إهداء
و.....	توطئة
ز.....	المستخلص البحث العربية
ح.....	المستخلص البحث الإنجليزية
ط.....	المستخلص البحث الإندونيسية
ي.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. أسئلة البحث
٧.....	ج. فوائد البحث
٨.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
٨.....	أ. مفاهيم ميكي بال الأساسية في علم السردية
١١.....	ب. التنبير (Fokalisasi)
١٥.....	الفصل الثالث: منهج البحث

١٥	أ. نوع البحث
١٥	ب. مصادر البيانات
١٦	ج. طريقة جمع البيانات
١٦	د. طريقة تحليل البيانات
١٩	الفصل الرابع: نتائج البحث والمناقشة
١٩	أ. أشكال التبئير الداخلي في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكي بال
٢٦	ب. أشكال التبئير الخارجية في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكي بال
	ج. أشكال موضوعات التبئير الداخلي والخارجي الموجودة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ
٣١	
٤١	الفصل الخامس: الخاتمة
٤١	أ. الخلاصة
٤١	ب. التوصية
٤٢	المراجع الأجنبية
٤٥	سيرة الذاتية

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

في كل قصة أو حكاية أو أي شيء يتم تقديمه كمحتوى قصة، يتم تقديمه دائماً من وجهة نظر معينة. وهذا يمكن أن يأتي من جهات مختلفة، فيمكن أن يكون راوياً من وجهة نظر واحدة أو من إحدى الشخصيات (A. Yusdianti Tenriawali, Sumiaty, ٢٠٢١). تعتبر مشكلة تقنية القصة، خاصة فيما يتعلق بوجهة النظر، مشكلة مركزية، تتعلق بعلاقة المؤلف ومكانته في عمله. (Wellek, Rene & Austin Warren, 1962, p. 222). وفقاً لمونتاغوا وهينشو، فإن وجهة النظر تميز القارئ عن يروي القصة وتحدد البنية النحوية للسرد. من يروي القصة مهم جداً في تحديد ما هو موجود في القصة، فالرواة المختلفون سيرون الأمور بشكل مختلف (Sukada, Made, 1985, p. 77)

في السابق، لم تحظ مسألة وجهة النظر هذه باهتمام كبير في الفنون الأدبية. هناك حقيقة مهمة جداً وهي أن وجهة النظر هي الشيء الرئيسي. الأدب لا يناقش الأحداث أو الوقائع كما هي، بل يعرض الأحداث بطريقة معينة. وجهتا نظر مختلفتان تجعلان نفس الحدث مختلفاً. يتم تحديد جميع جوانب الكائن من خلال وجهة النظر التي يتم تقديمه منها (Todorov, 1985, p. 31). وتمشيا مع ما سبق، شاتمان (١٩٨٠، ص ١٥١) يؤكد على أن المنظور هو الجانب الأكثر أهمية والأصعب في شرحه فيما يتعلق بدوره كجامع للحقائق الأدبية وتعقيد مفاهيمه في فهم العمل. (Qomariyah, 2017, p. 42)

في عملية إيجاد أوجه التشابه في القصة بين وجهة نظر الراوي (البؤري) والشخصية الرئيسية (الراوي)، يجب استخدام النهج النظري المتعلق بالقصة. وكذلك فيما يتعلق بالعلاقة بين القصص في القصة، بحيث تكون مرتبة (منهجية) حسب تسلسل الزمن والأحداث. (Muh. As'ad, Nengsilianti, Suarni Syam Saguni, 2021)

تعتبر نظرية ميكي بال السردية من النظريات المناسبة التي يمكن استخدامها لتحديد وتحديد وتصنيف التمركز وتجميع سلسلة قصصية من حدث إلى آخر في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ. تركز هذه النظرية على تحديد وتصنيف التمركز في كل نص وتجميع القصة من البداية والصراع والنهاية.

ابتكرت ميكي بال نظريتها في التركيز لأنها كانت مهمة بالطريقة التي تتأثر بها الروايات في الأدب بوجهة النظر التي يختارها الراوي أو الشخصية. أحد الأساليب الرئيسية التي يستخدمها ميكي بال هو تحليل التركيز لاستكشاف بناء الهوية والواقع في الأعمال الأدبية.

لا توجد علاقة مباشرة بين نظرية التركيز لميكي بال ونظرية جينيت وجيرات. ومع ذلك، فإن كلتا النظريتين متعلقان بالدراسات السردية في الأدب. تدرس نظرية جيرارد جينيت، مثل النظرية السردية بشكل عام، جوانب مختلفة من السرد، بما في ذلك الراوي ووجهة النظر والبنية السردية. وفي الوقت نفسه، تركز نظرية جيرارد جينيت أكثر على الراوي وعلاقته بالقصة التي يتم سردها، بينما تسلط نظرية التركيز لميكي بال الضوء على منظور الشخصيات في القصة.

في مقالة "الذات الرواية" (Ochs, Capps, 1996) تصف ميكي بال كيف تجمع نظرية التركيز بين صوت الراوي وصوت الشخصية، مما يسمح للقراء بفهم السرد بشكل أعمق من خلال وجهات نظر متنوعة. في هذه المقالة، يناقش بال أيضاً مفهوم "سردية الشخصية"، مسلطاً الضوء على أهمية وجهة نظر الشخصية في التحليل السردية.

وفي هذه النظرية ينقسم التعبير إلى نوعين، هما التعبير الداخلية والتعبير الخارجية. إذا تم وضع التعبير على شخصية تساهم في الحكاية، فيمكن القول أيضاً أن الممثل هو التعبير الداخلية. إذا كان التعبير شخصاً غير معروف وموقعه خارج الحكاية، فإنه يُسمى التعبير الخارجية (Bal, Boheemen, 2009)

يستجيب Bal كذلك لنفس البؤرة مثل البؤرة لاستكمال تعريف البؤرة. ووفقا له، فإن التركيز هو العلاقة بين الشخصيات والأشياء التي تشكل مكونات القصة. لذلك، عندما يكون حاضراً وفي القصة، فإنه سيصبح تركيزاً داخلياً. وهذا يختلف عما يسمى بالتبشير الخارجي، أي عندما يكون هناك ممثل غير معروف موقعه خارج الحكاية (Bal, Boheemen, 2009)

تم تنفيذ الأعمال الأدبية باستخدام منظور ميكانيكي بال في علم السرد عدة مرات. على سبيل المثال، بقلم أ. (A. Yusdianti Tenriawali, Sumiaty, 2021) بعنوان "أنواع التركيز في رواية بوتو ويجايا: برقية". هذا النوع من البحث هو بحث نوعي وصفي مع أساليب جمع البيانات باستخدام تقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات وتشمل أساليب التحليل المستخدمة تحديد البيانات، وتصنيف البيانات، وتحليل البيانات، وتلخيص نتائج تحليل البيانات. أظهرت نتائج البحث أن نوع البؤر المستخدم هو بؤري داخلي. ويبين استخدام البؤرة الداخلية أن مؤلف الرواية يروي القصة من منظور الشخص الأول، ولا يظهر المؤلف في القصة (A. Yusdianti Tenriawali, Sumiaty, 2021) علاوة على ذلك، فإن الأبحاث التي أجراها (Muh. As'ad, Nengsilianti, Suarni Syam Saguni, 2021) بعنوان "أنواع التركيز في رواية ثلاثية سوكرام لساباردي دجوكو دامونو (دراسة النظرية السردية لميكانيكي بال)". هذا البحث ذو طبيعة نوعية باستخدام التفسير السردية. تظهر نتائج البحث أن رواية تريبولوجي سوكرام تستخدم في الغالب رواة قصص من خارج الحكاية (القصة) مقارنة برواة القصص من الشخصيات الموجودة بداخلها. وذلك لأن المبرر الخارجي يرتبط أكثر بالأحداث التي تقع في الرواية بحيث يكون الراوي أكثر نشاطاً في كل حدث يتدفق في القصة (Muh. As'ad, Nengsilianti, Suarni Syam Saguni, 2021)

عدا عن ذلك، هناك أيضاً بحث أجراه (Nur Asyikin, Muhammad Rapi Tang, 2022) بعنوان "البنية السردية في رواية سينتا أبداً في الوقت المناسب لبوثوت إيا (دراسة روائية لميكانيكي بال)". هذا النوع من البحث هو بحث نوعي، حيث أظهرت نتائج البحث أن



الراوي والمبئر يلعبان بشخصية "أكو" في القصة. ولقابولا دور مهم في تشكيل السلسلة القصصية والحبكة في الرواية محل التحليل. القابولا التي تتكون من الأحداث والأماكن التي تقع فيها الأحداث، وكذلك الممثلين. يتم دمج الأحداث والمواقع في التحليل، بحيث يمكن ترتيب القصة بناءً على عناصر منطقية وزمنية بدءًا من قلق الأم ثم لقاءها بعدة فتيات. (Nur Asyikin, Muhammad Rapi Tang, Sultan, 2022)

كما أجرى (Che Ahmad Firdaus Bin Mat Zin dan Mawar Binti Safei, 2020) بحثًا آخر بعنوان "علم السرد والنوع المخيف في أعمال توك أوانغ نجاه". المنهجية المستخدمة للتحليل هي من خلال مراجعة الأدبيات. يمكن لتنتائج هذه الدراسة التعرف على تقنيات واستراتيجيات السرد التي يستخدمها توك أوانغ نجاه في عمله، ومن بين استراتيجيات السرد اتباع حبكة زمنية، باستخدام وجهتي نظر، واستخدام اللغات الأجنبية والإعدادات الخارقة للطبيعة وشخصية ممارسي الطب التقليدي. (Che Ahmad Firdaus Bin Mat Zin dan Mawar Binti Safei, 2020)

وعدا عن ذلك فقد أجرى (Alda Azizah dan Abdul Muntaqim Al Anshory , 2023) بعنوان "نوع الراوي في رواية نحن لسنا جيل الباكوت لج. س. خيرين (دراسة روائية ميكاني بال)". هذا البحث هو نوع من البحث الوصفي النوعي. وأظهرت نتائج البحث أن هناك نوعين من الرواة، وهم الرواة الخارجيون والرواة الداخليون. الراوي الخارجي هو الراوي الذي لا يشارك في القصة، في حين أن الراوي الداخلي هو الراوي الذي يشارك في القصة. هناك خمسة عشر راويًا خارجيًا تم تحديدهم في هذه الرواية، ويتم استخدام الرواة الخارجيين في كثير من الأحيان نظرًا لوجود العديد من الشخصيات الرئيسية التي يتم سردها، مثل أركو، وجالا، وراندي، وبوتي، وجويسا، وأوجي، وسانيا. عدد الرواة الداخليين الذين تم تحديدهم في الرواية هو خمس بيانات لأنه ليس كل الشخصيات في القصة تقوم بدور الرواة. (Alda Azizah dan Abdul Muntaqim Al Anshory , 2023)

علاوة على ذلك، بحث أجراه (Asep Wadi, Arthur S Nalan, Suhendi Afriyanto, 2022) بعنوان "مسرحية كارانغان نوركالا كاليداسا ل آر إتش تجيتجيب سوبريادي". يستخدم

هذا البحث نظرية ميكي بول في علم السرد، إذ تعتبر هذه النظرية مناسبة لاستكشاف الحجج والقيم التي تتضمنها المسرحية. وبهذه الطريقة تكون هذه النظرية قادرة على إنتاج نتائج جدلية لها قيم أدبية دينية وثقافية وتعليمية واجتماعية وشفهية مقتبسة من اللغات الكاوية والجاوية والسنسكريتية. (Asep Wadi, Arthur S Nalan, Suhendi Afryanto, 2022)

بحث أجرته (Putranti, 2020) بعنوان "تسليع أجساد النساء في رواية تلمبوك؛ "دانغوت وقصة الحب وحب بيكيسار الأحمر." يستخدم هذا البحث أدوات السرد لمعرفة كيف يصف الراوي اللحظة وكيف يتم التركيز عليها. ومن ثم، لفهم القيم الجنسانية من خلال طريقة التصوير هذه، فإن نظرية العلاقات بين الجنسين ستكملها. أما بالنسبة لنتائج البحث المتعلقة بهذا التركيز والمنظور بالذات، فقد ساعدتني الأدوات السردية في التوصل إلى أن الشخصيات النسائية تُروى عمومًا بصوت ذكوري، وأن صور الجمال الخارجي لا تزال تهيمن على صور الجمال الداخلي. يتم رؤية الشخصية الأنثوية وتصويرها بناءً على احتياجات الرجال. (Putranti, 2020, p. 181; Putranti, 2020)

كما تم إجراء الأبحاث المتعلقة برواية ميكي بال بواسطة (Marta Widyawati dan Rouli Esther , 2023) بعنوان "تشييء المرأة من قبل المجتمعات الريفية في بالي في رواية بيل بيدوكا". هذا البحث هو البحث النوعي. يتم تحليل النص باستخدام نظرية السرد (بال)، ومفهوم الأدوار والعلاقات بين الجنسين (ليندسي، كاسل)، ومفهوم التشيء (نوسباوم). تظهر نتائج البحث أن البنية الاجتماعية والثقافية للمجتمع الريفي في بالي في رواية (Marta Widyawati dan Rouli Esther , 2023) تعيق بشدة حرية المرأة. وعلى الرغم من أن النساء الريفيات يتمتعن رسميًا بفرصة تطوير أنفسهن، إلا أن المعايير الثقافية المتجذرة بعمق في المجتمع الريفي قد حدت من قدرات المرأة. لا تزال المجتمعات الريفية مقيدة بالمعايير الثقافية، ولكنها من ناحية أخرى مستعدة أيضًا لتعديل الثقافة وتسليعها لتحقيق مكاسب اقتصادية. في هذين الشرطين، يتم وضع المرأة باعتبارها الطرف الذي يتم تجسيده. (Marta Widyawati dan Rouli Esther , 2023)

أجرى البحث (Wangyan, 2022) بعنوان "إعادة بناء شخصية نوا في القصة القصيرة مينامبا لانجيت (١٩٢٢) للكاتب لو شيون". يستخدم هذا البحث أساليب تحليل النص، بالإضافة إلى نظرية التكيف لليندا هتشيون (٢٠١٣) لتحليل إعادة بناء شخصية نوا، كما تستخدم نظرية السرد لميكي بال (٢٠١٧) لتسليط الضوء على توصيف الشخصيات في نص البحث. نتيجة هذا البحث هي أن لو (Wangyan, 2022, p. 74;)

ثم بحث (Septriani, 2021) بعنوان "تمثيل العلاقات العقائدية بين الشخصيات في رواية كامبينج دان راين لمحفوظ إخوان: دراسة روائية". المنهج الوصفي النوعي هو المنهج المستخدم في هذا البحث باستخدام تقنية تصوير الشخصية والاقتراسات في الرواية. تظهر نتائج البحث الذي تم إجراؤه أن الاختلافات في أيديولوجيات المجموعة الدينية بين نخضة العلماء والمحمدية في القصة لا تتجلى فقط في شكل الممارسات الدينية التي تقوم بها الشخصيات، ولكنها تتعلق أيضاً بالعلاقات الأيديولوجية بين الشخصيات في مجالات مختلفة، بما في ذلك العلاقة الرومانسية هي جزء من بناء الخطاب الجنسي الذي يفهمه المجتمع في الرواية. (Septriani, 2021, p. 376;)

من الدراسات العاشرة السابقة أعلاه، هناك أوجه تشابه حيث استخدمت الدراسات العشر السابقة نظرية ميكي بال في علم السرد كسكين تحليلية لإيجاد الرواة والمركّزات والفاصولا الموجودة في موضوعاتها. والفرق الذي وجدته الباحثة من الدراسات العاشرة السابقة أعلاه هو أن هناك دراستين سابقتين فقط من الدراسات السابقة التي درست التبئير الداخلي والخارجي.

وبناءً على الشرح أعلاه، فإن موضع هذا البحث سيناقش التبئير الداخلية والتبئير الخارجي اللتين لم تدرسهما الدراسات السابقة التي تم عرضها كثيراً.

وهذا يتماشى مع البحث الذي سيتم إجراؤه على رواية قلب الليل، وهو سبب اختيار الباحثين رواية قلب الليل موضوعاً للدراسة، وهو أمر فريد من نوعه لأن القصة تقدم من مصادر مختلفة وجهات نظر رواية القصص. يهدف هذا البحث إلى التعرف على نوع التبئير في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ باستخدام نظرية ميكي بال السرد.

### ب. أسئلة البحث

بناء على الخلفية السابقة فإن المشاكل التي سيتم مناقشتها في هذا البحث هي

كما يلي:

- ١) ما شكل التبئير الداخلي في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكي بال؟
- ٢) ما شكل التبئير الخارجي في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكي بال؟
- ٣) ما شكل الفاعل التبئير الداخلي والخارجي الموجود في رواية قلب الليل؟

### ج. فوائد البحث

من الناحية النظرية، ومن خلال إجراء تحليل بؤري في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ، فإن وجهة نظر ميكي بال هي تمكين فهم أعمق لتعقيد القصة وتطور الشخصية. يمكن للفوائد العملية المكتسبة من خلال دراسة نظرية علم السرد لميكي بال أن توسع فهم القارئ لوجهة النظر في تطور القصة وتزيد من قدرة البحث على خلق عمق عاطفي ونفسي في القصص.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. مفاهيم ميكي بال الأساسية في علم السردية

تعريف علم السرد في كتاب علم السرد: مدخل إلى نظرية السرد ينص على أن "علم السرد هو نظرية النصوص السردية" (Bal, 1985, p. 3; Bal, 1985). وبعبارة أخرى، النظرية هي مجموعة من البيانات المنهجية العامة المتعلقة بجزء معين من الواقع. الواقعية، والمدونة، وعلم السرد كمحاولة لصياغة بيانات مكونة من نصوص سردية. ما يجب أن يقال حقًا هو أن المجموعة تتكون من جميع النصوص السردية والنصوص السردية فقط. إحدى المشاكل الرئيسية في تطوير هذه النظرية هي صياغة الخصائص التي يمكن استخدامها لتحديد الجسم. على الرغم من أن كل شخص لديه فكرة عامة عن ماهية الكتابة السردية في الواقع، فمن المؤكد أنه ليس من السهل تحديد ما إذا كان ما يتم تقديمه يجب اعتباره سردًا أم لا. (Herdiyana, 2022, pp. 13-14; Herdiyana, 2022)

فالنص ليس مجرد قصة سردية بمعنى ما. وفي بعض النصوص السردية يمكن تسليط الضوء على الأجزاء التي تتعلق بأحداث أخرى، كالآراء حول شيء ما أو تعبيرات الراوي التي لا ترتبط مباشرة بالحدث، أو أوصاف الوجوه أو الأماكن، ونحو ذلك. لذا يمكننا دراسة ما يقال في النص وتصنيفه إلى سردي أو وصفي أو جدلي. غالبًا ما يكون هناك تمييز واضح بين أسلوب الراوي وأسلوب الممثل. ونتيجة لهذا التقسيم الصارم إلى ثلاثة أجزاء، أي ثلاث طبقات متميزة، تتم مناقشة العديد من المواضيع التي تشكل تقليديًا كلاً موحداً بشكل منفصل في مراحل مختلفة من هذا البحث (Bal, 1985, p. 8; Bal, 1985)

بحسب (Bal, 1985) ينص على أن "خصائص النص السردية يجب أن تكون على النحو التالي: (١) يمكن العثور على نوعين من المتحدثين في النص السردية، والآخر لا يلعب أي دور في الحكاية (ملاحظة: هذا التمييز موجود حتى عندما يكون الراوي والممثل هما نفس الشخص، على سبيل المثال في قصة مروية بضمير المتكلم". الراوي هو نفس

الشخص، ولكن في وقت آخر وفي موقف آخر عندما يعيش الحدث)؛ (٢) يمكن التمييز بين ثلاث طبقات في النص السردي: النص، والقصة، والحكاية. يمكن شرح كل طبقة و(٣) النص السردى المعنى، و"المحتوى" عبارة عن سلسلة من الأحداث المتصلة التي سببها الممثل أو عاشها. (Herdiyana, 2022, p. 15; Herdiyana, 2022)

يقسم ميكي بال دراسات علم السرد إلى ثلاثة تحليلات رئيسية، وهي الراوي، والمبثر، والحكاية.

#### أ. الراوي (Narrator)

لا تصف ميكي بال الراوي كشخص، بل ككائن لغوي يمثل القصة، بناءً على الاقتباس التالي:

أتحدث عن الفاعل السردى، أو الراوي، أعني الذات (اللغوية، البصرية، السينمائية)، وظيفة وليس شخصاً، الذي يعبر عن نفسه في اللغة التي يتكون منها النص. ولا داعي للإشارة إلى أن هذا الوكيل ليس مؤلف (السيرة الذاتية) للسرد (Mieke Bal, 2009) Van Boheemen، لا يعمل الراوي كشخصية أو شخص فحسب، بل كموضوع يتم الكشف عنه من خلال القصة. إن دور الراوي هو حلقة الوصل بين النص والقارئ، كما أن الراوي هو موضوع لغوي يدخل القارئ إلى النص أو القصة. ولذلك، يمكن للقارئ أن يفهم القصة بأكملها من خلال الراوي.

يعرف الراوي بأنه المفهوم الرئيسي في تحليل النص السردى. بالإضافة إلى ذلك، يرتبط هذا الموضوع ارتباطاً وثيقاً بفكرة البؤرة التي يتم التعرف عليها عادةً. يحدد الراوي والتركيز معاً ما يسمى بالقصة (السرد). تقنية السرد لها معنى واسع، حيث تشرح جميع التقنيات المستخدمة لرواية القصة. حقيقة أن "القصة" تتضمن دائماً التركيز يمكن أن تكون مرتبطة بالأراء التي تشكل الرؤية والنظرة للعالم (Bal, 1985, p. 121; Bal, 1985).

نحوياً، هذا الراوي هو دائماً "ضمير المتكلم". في الواقع، مصطلح "الراوي بضمير الغائب" غامض، فالراوي ليس "ذكرًا" ولا "أنثى". على الأقل يمكن للراوي أن يتحدث عن أشخاص آخرين، "ذكرًا كان أو أنثى". وبطبيعة الحال، هذا لا يعني أن التمييز بين

رواية "ضمير المخاطب" وسرد "ضمير المخاطب" غير مناسب. يمكن أن يعزى الراوي الذي يتحدث عن الآخرين والراوي الذي يتحدث عن نفسه إلى أهداف سردية مختلفة (Bal, 1985, p. 122; Bal, 1985).

يُميز Mieke Bal (Asih Gunawiayu, 2019) نوعين من الرواة، بما في ذلك الراوي الخارجي (EN) وهو الراوي بضمير الغائب أو يعرف كل شيء، والراوي ذو الشخصية/الراوي المرتبط بالشخصية (CN) من هو الراوي بضمير المتكلم أو الراوي الشخصي. والفرق بين هذين النوعين من الرواة يكمن في الشيء الذي رواه. وفي حالة الراوي الخارجي، ليس لدى الراوي الوقت للإشارة إلى نفسه بوضوح في النص. وهذا يختلف عن الراوي المرتبط بالشخصية (CN)، الذي يحكي قصة شخصية الراوي فيما يتعلق بسمات شخصيته.

#### ب. المَبْرُ (Fokalisator)

المَبْرُ هو شخص أو موضوع يقوم بالتركيز أو الملاحظات في القصة. يمكن أن تكون أدوار المبرر والممثل أو الشخصية الرئيسية مرتبطة ببعضها البعض. يعرف ميكي بال التركيز على أنه العلاقة بين "رؤية" المراقب وما يتم ملاحظته (الشيء/الشيء). موضوع التركيز هو البؤري وهو النقطة التي يُرى منها المكون. يمكن أن توجد هذه النقطة جنبًا إلى جنب مع الشخصية (أي عنصر الحكاية) خارج الشخصية (Mieke Bal, Van Boheemen, 2009).

وبالإشارة إلى رأي بال، (Suhartini Lestari, 2022) في مجلتهم يوضحون أن الأساس في تمييز الرواة والمبررين هو من يراقب ومن يروي القصة. ثم قم بتعريف المبرر على أنه الشخص الذي يتقن وجهة نظر النص السردية. يركز التركيز على ملاحظة من يقول ذلك وماذا يقول.

وينقسم البؤرة (وجهة النظر) إلى نوعين، وهما إذا وجد البؤرة في صفة تدخل في الحكاية كفاعل، فيسمى البؤرة الداخلية المرمزة (IF). وفي الوقت نفسه، إذا كان ممثل غير معروف، يقع خارج الحكاية، يعمل كمبؤر، فإنه يسمى مبؤرا خارجيا (Mieke Bal, Van Boheemen, 2009).

### ج. فابولا (Fabula)

يقدم ميكى بال لمحة عامة عن الحكاية كنص سردي فيما يتعلق بالنصوص التي تتضمن ممثلين في السرد. القصة هي حكاية خرافية مقدمة بطريقة معينة. وفي الوقت نفسه، تتضمن الحكاية مجموعة منظمة ومنهجية من الأحداث التي عاشها أو أثارها مرتكب الجريمة. تصف الأحداث الانتقال من حالة إلى أخرى، والفاعل هو الفاعل الذي يقوم بالفعل. ليس لديهم دائماً شكل بشري (Mieke Bal, Van Boheemen, 2009). يعد فابولا أساساً كافياً لمزيد من دراسة النصوص السردية. في الحكاية، الحدث لا يحدث "حقاً". ومع ذلك، غالباً ما تكون هذه الفترة مهمة لاستمرار الحكاية ويجب توضيحها، فالمسلسل منظم وفقاً لقواعد معينة (Bal, 1985, p. 125; Bal, 1985).

ويرى بال في مفهومه النظري أن الحكاية هي أصغر عنصر يشكل سلسلة من القصص. يمكن تقسيم المواد التي تتكون منها الحكاية إلى عناصر ثابتة وعناصر متغيرة وهي. الكائنات والعمليات. يمكن فهم الأشياء ليس فقط كعناصر فاعلة أكثر أو أقل استقراراً في الحكاية، ولكن أيضاً كأماكن وأشياء أخرى. العمليات هي التغييرات التي تحدث في الأشياء، ومن خلالها، ومعها، وفيما بينها، وبعبارة أخرى، الأحداث. تؤكد عملية الكلمات على التطوير والتسلسل والتغيير والعلاقات بين الأحداث. هناك حاجة إلى كلا العنصرين (الأشياء والعمليات) لتشكيل الحكاية. إنهم لا يعملون مع بعضهم البعض. ولذلك، تتم مناقشة هذه العناصر بشكل منفصل هنا للتوضيح فقط.

العناصر الرئيسية للحكاية هي الأحداث والمواقع والممثلين. ومن ثم تبني كل هذه العناصر سلسلة من القصص (Mieke Bal, Van Boheemen, 2009).

### ب. التبشير (Fokalisasi)

وفقاً لميكى بال، فإن التركيز هو العلاقة بين "رؤية" الممثل الذي يرى والشيء (الشيء) الذي يتم رؤيته. موضوع التركيز، أي النقطة التي تُرى منها العناصر، يمكن أن



تقع هذه النقطة داخل الشخصية (أي يمكن أن تكون عنصرًا من عناصر الحكاية) أو خارجها. إذا تزامن البؤري مع إحدى الشخصيات، فستكون لهذه الشخصية ميزة على الشخصيات الأخرى. يرى القراء من وجهة نظر الشخصية وعادةً ما يقبلون وجهة النظر التي تنقلها تلك الشخصية.

يقسم ميكي بال التركيز إلى قسمين، بما في ذلك:

### أ. التبئير الداخلي

التركيز الداخلي هو التركيز الذي يأتي من داخل القصة. وفقًا لميكي بال، فإن التركيز هو العلاقة بين الممثل والشيء. وعندما يكمن التمرکز في شخصية واحدة تشارك كممثل في القصة، فهذا يدل على التمرکز الداخلي. ويدعم ذلك رأي لوكسمبورغ، وبال، و (Luxemburg, Mieke Bal, dan W. G. W., 1991) إن بؤرة موقف الراوي تنقسم إلى نوعين، هما (١) البؤرة الداخلية، و(٢) البؤرة الخارجية. التركيز الداخلي هو وجهة نظر تنبثق من داخل القصة ويمكن أن تكون في شكل كلام مباشر، أو تعبيرات شخصية، أو مونولوج (يتحدث الأشخاص مع أنفسهم)، أو أفعال (أفعال أو أفعال) أو تعبيرات المتحدث.

يُطلق على التركيز الذي يتزامن مع الشخصية/المرتبط بالشخصية اسم CF (التركيز على الشخصية). يمكن أن يختلف CF، ويمكن أن ينتقل من شخصية إلى أخرى. في بعض الأحيان يظهر للقراء أيضًا الاختلافات بين الشخصيات المختلفة في عرض/عرض نفس الحقائق.

### ب. التبئير الخارجي

يسمى التبئير الخارجي وجهة نظر شمولية لأن وجهة النظر هذه تنظر إلى القصة بأكملها. ويتعلق التركيز الخارجي بالقاص أو النص الراوي، والمقصود في هذه الحالة الكاتب أو المؤلف.

تم الإشارة إلى المبرر باعتباره مُبْتَرًا خارجيًا عندما يكون الوكيل/الموضوع مجهولاً، ويقع خارج الحكاية. يتم اختصار أدوات التركيز الخارجية التي لا تتعلق بالشخصيات في القصة بـ EF. عندما تركز إي أف على القصة بأكملها، يمكن أن يبدو سرد القصة موضوعيًا، لأن الأحداث المقدمة ليست من منظور الشخصية.

في بعض الأحيان يركز البؤري الخارجي على CF المشاهدة (المبرر الداخلي)، بحيث يتكون الكائن من البؤري (CF) الذي يدرك شيئًا يمكن رؤيته. كمل بال التعريف المذكور أعلاه للمبررين برؤيته الخاصة للمبررين، وهو ما يسميه بالتبئير. ووفقا له، فإن التركيز هو العلاقة بين الممثلين والأشياء. هذه العلاقات هي مكونات القصة. علاوة على ذلك، (Luxemburg, Mieke Bal, dan W. G. W., 1991) ينص على أنه في عملية تفسير القصة، يدعم الإعداد دائمًا معنى القصة

لا يجب أن يكون التركيز في الشخصية. في بعض الأحيان يمكن أن تكون كائنات أو مناظر طبيعية أو أحداث أو طبيعة، وبعبارة أخرى، يمكن تحديد موقع جميع العناصر، إما عن طريق التركيز الخارجي أو الداخلي. ومن خلال هذه الحقيقة، يتم إعطاء القارئ تفسيرًا معينًا للعناصر. يمكن بالطبع أن يختلف مدى احتواء العرض التقديمي على رأي. يختلف أيضًا مدى إظهار وتوضيح المبرر لأنشطته التفسيرية. (Bal, 1985)

إن المبرر والراوي ليسا نفس الشيء، على الرغم من أن كلاهما لهما دور مهم جدًا في القصة ويمكن أن يكونا مصدرًا لمعنى خاص. وفقًا لبال، في القصة أو القصة أو أي شيء يتم تقديمه كمحتوى للقصة، يتم تقديمه دائمًا من وجهة نظر معينة. يمكن أن يأتي هذا من أطراف مختلفة، يمكن أن يكون راويًا من وجهة نظر واحدة أو من إحدى الشخصيات. الطرف الذي يعتبر مصدر اللغة وتطور السرد يسمى الراوي أو الراوي، بينما الطرف الذي يراه يسمى وجهة النظر أو البؤري (Luxemburg, Mieke Bal, dan

(W. G. W., 1991) التركيز في مصطلحات ميكي بال هو العلاقة بين العناصر المقدمة والرؤية التي يتم تقديمها من خلالها: التركيز إذن هو العلاقة بين الرؤية وما "يرى"؛ تصور (١٩٨٥، ص ١٠٠) يستخدم بال مصطلح التركيز بدلاً من "وجهة النظر والمنظور" لأنه من الأسهل إعطاء لواحق مختلفة للتركيز مقارنة بالمصطلحين أعلاه. علاوة على ذلك، فإن كلمة المنظور أكثر غموضاً (Bal, 1985). ومع ذلك، في بيانه، لا يفرض بال استخدام مصطلح التركيز. عادة ما يستخدم مصطلح وجهة نظر أو منظور عندما يريد شخص ما استخدامه.

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث

ونوع البحث الذي يستخدمه الباحث هو البحث النوعي الوصفي. الوصف النوعي هو أسلوب بحث يهدف إلى وصف ظواهر أو مواقف معينة من خلال جمع البيانات النوعية. نتائج البيانات باستخدام الكلمات أو الصور بدلا من الأرقام. يستخدم الباحثون الوصف النوعي لوصف أشكال البؤرة الواردة في رواية قلب الليل. وبعيدا عن ذلك، يستخدم الباحثون أيضا المنهج البنيوي، لأن هذا المنهج يفسر العلاقة المتبادلة بين عناصر الأعمال الأدبية المختلفة في الرواية. ولذلك اختار الباحث منهج البحث الوصفي النوعي ذو المنهج البنيوي.

يتمشى التفسير أعلاه مع رأي (Nurgiyantoro, 2005) ويهدف النهج البنيوي إلى شرح الوظيفة والعلاقة بين العناصر المختلفة للعمل الأدبي والتي تنتج معًا كلاً بأكبر قدر ممكن من الدقة.

#### ب. مصادر البيانات

ويهدف مصدر البيانات إلى توفير البيانات الكاملة التي يقصدها الباحث (p. 40 Fadli, 2021) مصادر البيانات التي ستحدد نتائج هذا البحث تشمل مصادر البيانات الأساسية والثانوية.

##### ١. البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات الأصلية التي يستخدمها الباحثون للعثور على البيانات والمشكلات الموجودة. المصدر الرئيسي للبيانات في هذا البحث هو رواية قلب الليل لنجيب محفوظ. صدر عن

"دار الشروق" بالقاهرة بمصر عام ٢٠٠٦.

## ٢. البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي البيانات المستخدمة في البحث لاستكمال ودعم مصادر البيانات الأولية. المصادر الثانوية للمعلومات لهذا البحث هي المقالات العلمية والمجلات والمقالات والأطروحات الجامعية الأخرى.

## ج. طريقة جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي الأساليب التي يستخدمها الباحثون لجمع البيانات من البحوث (Sugiyono, 2014, p. 9; Sugiyono, 2014).

### ١. طريقة القراءة

ترتبط تقنيات جمع البيانات بمصادر البيانات. تقنية جمع البيانات في هذا البحث هي تقنية القراءة. لا شيء يحدث بدون القراءة (Ratna, 2015, p. 46). تم استخدام هذه الطريقة للحصول على بيانات من رواية قلب الليل لنجيب محفوظ، والكتب المرجعية والمجلات المتعلقة بالأشياء المادية والشكلية في هذا البحث. وفي الوقت نفسه، تُستخدم تقنيات القراءة لقراءة النصوص الأدبية التي تعتبر مادة بحثية. وهناك عدة أنشطة يقوم بها الباحثون في هذه العملية:

- أ. يقرأ الباحثون الروايات للعثور على البيانات الواردة في الرواية.
- ب. يقرأ الباحثون المصادر المرجعية ذات الصلة والمتعلقة بموضوع البحث.
- ج. يقرأ الباحثون ويفهمون الأشياء والمصادر المرجعية ذات الصلة بالبحث والشياء.

### ٢. طريقة الكتابة

باستخدام تقنية تدوين الملاحظات، يتم تسجيل الأشياء التي تعتبر مناسبة ودعم الكاتب في استكمال صياغة المشكلة. وفي هذه الحالة قام الباحث بتسجيل البيانات الواردة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ. وهناك عدة أنشطة يقوم بها الباحثون في هذه العملية، منها:

أ. وقد قام الباحث بتسجيل البيانات وترتيبها بشكل مرتب.  
ب. ويشير الباحث إلى نقاط مهمة تم الحصول عليها من المصادر المرجعية ذات الصلة وتعلق بالموضوع.

#### د. طريقة تحليل البيانات

والمنهج التحليلي المستخدم في هذا البحث هو أسلوب تحليل المحتوى. ستساعد طريقة تحليل المحتوى في حل المشكلات التي تحدث في العمل الأدبي. في هذه الحالة، يتم إعطاء الأولوية للمحتوى للتحليل. وفي أسلوب تحليل البيانات، يتم استخدام التحليل الوصفي

##### ١. تقليل البيانات

يشير هذا التخفيض إلى عملية اختيار البيانات، وتقنيات تبسيط البيانات، وتقنيات تغيير البيانات التي تظهر في الملاحظات المكتوبة. وفي تجميع هذا التخفيض، قام هذا البحث بالخطوات التالية:

أ) وقد سجل الباحث بعناية البيانات التي تصف أنواع البؤرة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ من منظور ميكى بال.

ب) ويحدد الباحث ويشرح نوع البؤرة الداخلية أو البؤرة الخارجية الموجودة في البيانات التي تم فرزها في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ باستخدام منظور ميكى بال.

##### ٢. عرض البيانات

عرض البيانات هو عملية جمع البيانات بشكل منهجي، لفترة وجيزة، بإيجاز ووضوح بحيث يمكن للقراء فهمها بسهولة. يجب أيضًا أن يكون عرض البيانات جذابًا قدر الإمكان حتى لا يبدو رتيبًا. يمكن أن يكون عرض البيانات أيضًا على شكل جداول ورسوم بيانية ورسوم بيانية.

أ) يصف الباحث البيانات التي تم الحصول عليها ويصنفونها بناءً على الفئات التي اقترحتها  
ميكي بال فيما يتعلق بتركيز رواية القصص.  
ب) ويقدم الباحث شرحاً للبيانات المدخلة في الجدول حتى يسهل على القراء فهمها.  
٣. استخلاص البحث

استخلاص البحث، هذه المرحلة هي مرحلة تحليل البيانات من قبل مايلز  
وهوبرمان. في هذه المرحلة هناك عدة عمليات يقوم بها الباحثون لاستخلاص  
النتائج، منها:

أ) يستخلص الباحثون استنتاجات بناءً على النقاط الواردة في صياغة المشكلة  
ب) يقوم الباحث بإعادة التحقق من الاستنتاجات التي تم الحصول عليها  
بحيث يمكن لنتائج الاستنتاجات التي قدمها الباحث تقديم إجابات قصيرة  
وواضحة.

## الفصل الرابع

### نتائج البحث والمناقشة

وستتناول في هذا الفصل نتائج البحث والمناقشات المتعلقة بتحليل رواية قلب الليل لنجيب محفوظ المرتبطة بنظرية السرد المنظرية عند ميكي بال. رواية قلب الليل هي عمل أدبي يقدم من عدة وجهات نظر مختلفة للمبتر، بحيث يقوم الباحثون بتحليل الأشكال المختلفة للمبتر في رواية قلب الليل.

وبناء على نتائج تحليل البيانات تبين أن نتائج البحث تتعلق بما يلي: (١) شكل البؤرة الداخلية في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميكي بال، (٢) شكل البؤرة الخارجية. التمرکز في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ من وجهة نظر ميكي بال (٣) أشكال موضوعات التمرکز الداخلي والخارجي الموجودة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ.

#### أ. أشكال التبئير الداخلي في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكي بال

وبمزيد من التفصيل، التركيز الداخلي في نظرية ميكي بال. يحدث التركيز الداخلي عندما تصبح تجارب الشخصية وأفكارها مركز اهتمام السرد. في هذه الحالة، يتمتع القارئ أو المشاهد بإمكانية الوصول المباشر إلى أفكار ومشاعر وتجارب شخصية معينة. وفي الوقت نفسه، يحدث التركيز الخارجي عندما يتم سرد القصة من منظور الراوي الخارجي الذي لا يشارك بشكل مباشر في أحداث القصة، ولا يتمتع القارئ أو الجمهور بإمكانية الوصول المباشر إلى أفكار الشخصية.

#### ١. التبئير الداخلي

التركيز الداخلي هو العلاقة بين الموضوع (الممثل/الشخصية) والموضوع في جزء من القصة. في التبئير الداخلي، يشارك المبتر كممثل أو شخصية معروفة في القصة. إذا تزامن البؤري مع إحدى الشخصيات، فستكون لهذه الشخصية ميزة على الشخصيات الأخرى. يشهد القراء بعيون الشخصية ويميلون من حيث المبدأ إلى قبول الرؤية التي تقدمها الشخصية.



ومن الوصف أعلاه يتبين أن المبرر الداخلي يستطيع أن يقوم بتبئير كل ما يراه ويظهر أمامه، بما في ذلك القدرة على تركيز الشخصيات والأشياء والأحداث، سواء على شكل أحداث أو ظواهر. وفي رواية قلب الليل، تم العثور على عدة مقتطفات من البيانات التي كان لها عدة نقاط محورية سيتم تجميعها لاحقاً حسب فئاتها، على النحو التالي.

### (أ) تبئير الشخصية وتوصيفها

يحتوي المبرر الداخلي على العديد من الكائنات البؤرية، بما في ذلك شخصية واحدة أو عدة شخصيات تشارك في الحكاية كمثلين. وبصرف النظر عن ذلك، يمكن أيضاً لعدد من الشخصيات أن يتناوبوا ليكونوا محور التبر في CF. بعض الشخصيات لا تحمل نفس الوزن، وبعضها غالباً ما يكون محور تبئير CF وبعضها قليلاً فقط، وهناك أيضاً بعض الشخصيات التي لا تكون محور تبئير CF أبداً.

ويقال أيضاً أن التبئير له تأثير تلاعب قوي. يتم التلاعب بالقراء لتكوين آراء حول الشخصيات المختلفة. وفي هذه الحالة يمكن ملاحظة ذلك من خلال الفرق بين الكلمات المنطوقة والكلمات التي لم تنطق بها الشخصيات. يمكن للآخرين سماع الكلمات المنطوقة (الكلام المباشر)، وبالتالي يمكن فهمها عندما يكون التركيز على الشخص الآخر. وفي الوقت نفسه، فإن الكلمات غير المنطوقة (الأفكار والمونولوجات) مهما كانت واسعة النطاق، لا يمكن أن تفهمها الشخصيات الأخرى. كما سيتم توضيحه في البيانات التالية.

### (١) مونولوج

إن تقديم البؤرة الداخلية (CF) في وصف تبئير البؤرة له طرق مختلفة. في بعض الأحيان يستخدم التليف الكيسي كلمات غير منطوقة في إيصاله، مثل تدفق شخص يتحدث إلى نفسه (مونولوج). تركز النصوص التي تكون على شكل مونولوج أكثر على أفكار ومشاعر ووجهات نظر الشخصية الواحدة التي تقدم المونولوج، وعادة ما يكون نص القصة نصاً روائياً

وصفياً، وفي هذه الحالة من المعروف أن الممثل هو مُبَعَّر داخلي (CF). كما هو موضح في البيانات (١،١) على النحو التالي.

لا لا أتذكر والدي على الإطلاق، وليس لدي ذاكرة بصرية عنه. لم يترك صورة حتى أتمكن من تذكره. لقد مات قبل أن أكبر. أتذكر فقط حادثة واحدة مرتبطة بها، وهي غامضة إلى حد ما، حدثت في يوم مهرجان الحمل، وبينما كنا ننظر من النافذة المطلة على مرغوش، كنت جالسا على أكتاف والدي أشاهد الكثير من الناس والرؤوس الذهبية المحمل يتمايل على مستوى النافذة. إنه موقف مليء بالمودة، ألا توافقيني على ذلك؟ المحمل هو أحد المعالم الأسطورية. أما الحشود فهي نوع معين من الواقع. وانتعشت الذكرى ذات يوم في مكثي بساحة باب الخلق (محمفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح نقل البيانات (١،١) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف رجلاً (والده) مات قبل أن يكبر جعفر دون أن يترك أي صور أو آثار، مما يعني أن جعفر ليس له بصري ذكرى والده. تم تضمين هذا الاقتباس في التبعية الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر.

إرادة قوية والقلق. لقد تغيرت تماما. فيسبوك وقد عذبت عيناه وبدا متعباً (محمفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح اقتباس البيانات (١،٢) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في صيغة "أنا" (جعفر) تصف امرأة ليست سوى أمه. ووصف جعفر والدته التي كانت ترتدي ملابس سوداء بالكامل ورأى أن وجهها شاحب، مما يدل على أن والدتها كانت مريضة. مما يجعل جعفر يشعر بالقلق لأنه لا يستطيع إيجاد وحل السر الذي يجعل والدته تبدو هكذا.

تم تضمين هذا الاقتباس في البؤرة الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر.

كانت الحديقة الأولى عندما مرنا عبر البوابة لأول مرة. ولم يكن لي علم بالحدائق، ولم أر قط، إلا النخل في الحديقة محفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح اقتباس البيانات (١,٣) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في شكل "أنا" (جعفر) هي أول من رأى الحديقة حتى الآن، ولم يكن لدى جعفر سوى أشجار النخيل في الساحة والصبارة في المقبرة لا علم بالحدائق.

تم تضمين هذا الاقتباس في التعبير الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر. كنت أسير مع محمد شقرون على أطراف الدراسة عندما واجهنا قطيعاً من نم يقوده امرأتان. وعندما تحينا جانبا سمحت لهما بالمرور، ولكن من رؤية المرأتين ع نقترب، على الأرجح أم متزوجة. وارتدت ابنتها فستاناً أسوداً مع حزام، ملفوفة طويلة بشال أسود، وارتدت تبرقعاتاً فضفاضةً يكشف عن عينيها. كان حافي القدمين ويحمل وتدًا (محموظ، ٢٠٢٢).

توضح البيانات المقتبسة (١,٤) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في صورة "أنا" (جعفر) تلتقي بقطيع من الغنم تقوده امرأتان، على الأغلب أن المرأتين هما الأم والبنت، وترتدي الابنة فستاناً أسود طويلاً بحزام وملفوف بشال أسود. كما ارتدت ابنتها البرقع الذي كان فضفاضةً بما يكفي لإظهار عينيها، وكانت حافية القدمين وتحمل وتدًا.

الوصف الموصوف في الاقتباس أعلاه يأتي من منظور الشخصية "أنا"، بحيث يكون الشخص الذي يقوم بدور البوري في اقتباس البيانات هو الشخصية "أنا" التي ترى وتشهد الأجواء الموصوفة. لذلك، يمكن ربط المبرر بالشخصية الرئيسية في القصة، كما يمكن أيضاً ربط المبرر بجزء القصة الذي يصفه.

أمسكت بأطرفها بالخطأ عندما كنت الكأس منها وقلت: "أنت كريمة يا امرؤانة!". "لقد جمعها حجابها حول رأسها و إلى إلي بمكر. فقلت له بشدة: إيناك جتان ميلتان جداً!" وعندما استدارت أضفت: "لقد أتيت إلى هنا من أجلك فقط (محموظ، ٢٠٢٢).

يتم التعبير على اقتباس البيانات (١,٥) من خلال الشخصية الرئيسية مع ضمير المخاطب "أنا" في النص، تُعرف الشخصية "أنا" باسم جعفر الذي يقع في حب فتاة راعية.

يؤدي التركيز المصور إلى شخصية مروانة، وهي مروانة التي تجمع حجابها حول رأسها وتنظر إلى جعفر بمكر، وكذلك عيون مروانة التي تبدو جميلة. وهكذا، تصف الشخصية الرئيسية التبئير الذي يراه.

غالبًا ما يصف المرّوحون شخصيات الشخصيات الأخرى من وجهة نظرهم.

## (٢) الكلام المباشر

وفي نقل رؤيته، يصف الميتر ما يراه بناءً على وجهة نظره باستخدام الأوصاف النصية في شكل مونولوج أو في شكل خطاب مباشر. وكما نقلت من البيانات (٢،١) على النحو التالي.

فقلت لها: ما بك يا أمي؟ "كل شيء على ما أراد. العب"، قال. "أين أبي؟" ثم أدارت إلى أبعد عني وقال: "إنه في طريقه. هيّا لنلعب؛ العب في الأون. الأسئلة (محموظ، ٢٠٢٢)".

يوضح اقتباس البيانات (١،١) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف الحزن الذي شعرت به والدته بعد أن تركه والده. ويصف جعفر شخصية "الأم" التي تشعر بالحزن بسبب ترك زوجها لها. سأل جعفر أمه: هل كل شيء على ما يرام يا أمي؟ لكن والدته طلبت منه أن يلعب وقالت إن والدك في طريقه، العب في الطابق العلوي ولا تطرح الكثير من الأسئلة.

يتم تضمين اقتباس البيانات هذا في التبئير الداخلية لقسم الكلام المباشر لأن الميتر يصف ما يراه بناءً على وجهة نظره باستخدام أوصاف النص في شكل مونولوج أو خطاب/خطاب مباشر.

"الجديد في المستقبل. "أريد أن أكرس حياتي للدين. وقال: "لا توجد مشكلة على الإطلاق. "المهم بالنسبة لي هو صدق نواياكم وإيمانكم وحبكم للدين كتاب هو كتاب ديني وكل مكان هو مكان للعبادة رابط الله في. ما شاء الله ما شاء الله ما شاء الله ما شاء الله ما شاء الله (محموظ، ٢٠٢٢).."

يوضح اقتباس البيانات (١،٢) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف جده الذي قدم له النصيحة بعد أن أخبر جده عن خطته المستقبلية للتفرغ للدين. ووصف جعفر شخصية "الجد" الحكيم، فلا يهم على الإطلاق إذا كنت تريد أن تركز حياتك للدين، قال، الأهم هو النية الصادقة والإيمان وحيي للدين. وسيساعدني الله على نشر الحكمة في أقوالي أو أفعالي.

يتم تضمين اقتباس البيانات هذا في البؤرة الداخلية لقسم الكلام المباشر لأن المبرر يصف ما يراه بناءً على وجهة نظره باستخدام أوصاف النص في شكل مونولوج أو خطاب/خطاب مباشر.

### ب) التبئير على المناظر الطبيعية/المناظر الطبيعية/المباني

وبصرف النظر عن التركيز على الشخصيات الأخرى، يركز المبرر أيضاً على الأشياء الأخرى التي يراها، سواء كانت أشياء أو مباني أو مناظر طبيعية أو طبيعة أو أشياء أخرى. إلى الحد الذي يكون فيه تفسير البؤري الداخلي (CF) في وصف ما يراه، إلى هذا الحد يكون القارئ قادراً أيضاً على التقاط ووصف ما يوصف بواسطة البؤري. كما نقلت من البيانات (١) كما يلي.

لم أتمكن من عزل الجدار عن المنازل الأخرى، وذلك تماشياً معها إرادة قوية أسماء الأعضاء والأغنياء من بينهم. لم يكن هناك ما يمكن أن يؤدي إلى المنزل أو الحديقة. الشيء الوحيد الذي يمكن أن يكون الجدار. فيسبوك جدار، وفتح الباب إلى طريق مسدود (محفوظ، ٢٠٢٢).

ومن وصف البيانات (١) يتم وصف صورة لمنزل جده. في هذه الحالة يشرح الشخصية الرئيسية، أي "أكو" (جعفر)، حالة منزل جده الذي يحتوي على جدران عالية وطويلة، بحيث لا يمكن رؤية أي شيء من المنزل أو الحديقة، ولا تكون الجدران معزولة عن المنازل الأخرى، فهي هي جدران حجرية، هذا صحيح، مثل جدار السجن أو جدار القلعة.

المبثر في الوصف أعلاه هو الشخصية "أنا" المعروفة باسم جعفر. يعرض الوصف أعلاه الموقف من وجهة نظر شخصيتي، وهو ملفوف بلغة بسيطة. ولذلك فإن كل مُبثر له لغته الخاصة لتركيز ما يظهر أمامه.

فيسبوك مرايا كبيرة الحجم وستائر الألوان والأرائك الملونة. كلمات مياه غير عادية (محفوظ، ٢٠٢٢).

مقتطف من البيانات (٢) يصف حالة المنزل. ويصف المهور على شكل شخصية "أنا" نفسه بأنه مفتون بالمعدات الفاخرة التي تزين محتويات المنزل. في مقتطف البيانات، يقوم الحرف "أنا" باعتباره المبثر الداخلي بتركيز الأشياء على شكل خزانة فاخرة، وسجادة فارسية، وخزانة فاخرة، وستائر ملونة، وأريكة مريحة. العرض: اللغة المستخدمة في الاقتباس بسيطة بما يكفي بحيث يشعر القارئ بما يراه.

### ج) التبئير على الأحداث/الأحداث/الجو

يعد التبئير جزءًا مهمًا من السرد الذي يوجه انتباه القارئ أو المستمع إلى جانب معين من الحدث أو الحدث أو الجو. باستخدام هذه التقنية، يستطيع الراوي توجيه التبئير على العناصر الأساسية ذات الصلة أو المثيرة للاهتمام، مما يسمح للجمهور بالفهم والشعور بالموقف الذي يتم وصفه بمزيد من العمق. من خلال التبئير، تتم دعوة القراء أو المستمعين لرؤية العالم في السرد من خلال عيون شخصيات معينة، مما يثري تجربتهم في متابعة القصة. كما ورد في البيانات (١) على النحو التالي.

كان له وجه طويل نحيف، وبشرة حكم، فترة طويلة كبيرة، وأنف المخالفة. وظهره مسالمًا، ولحيته البيضاء تصل إلى أعلى صدره. نقوم بفحص النظرات ولم نرى فيه أي شيء يعجل. (محفوظ، ٢٠٢٢)..

يمكن أن نرى في مقتطف البيانات (١) أعلاه أن وصف الحدث يتم سرده من منظور الشخصية أنا. يقوم البوري بالتبئير على شخصية الجد، واصفًا موقف جده النبيل

والمشرف. كان لجدّه وجه نحيل ذو بشرة سمراء وجبهة كبيرة ومظهر مسالم. الجد هو شخصية تقوم بدور شخصية في قصة رواية (قلبو الليل).

لقد أمطرتني جدي بلطفه وحنانه، ويراقب وصولي ونجاحي إلى الوقت. رسالة مباركة!" قال لي: "سير جنبًا إلى جنب مع الحكمة، وفعل ما تريد" (محفوظ، ٢٠٢٢).

يستخدم المؤلف التبعير الداخلية (CF) من خلال الحرف أنا. التبعير الداخلية في هذا الاقتباس تصف مشاعر الجد الذي غمرني بحبه وحنانه. افعل ما تريد وامش جنبًا إلى جنب مع الحكمة.

شخصيتي تبعير على شخصية الجد، كل الاقتباسات أعلاه تقدم عرض الأحداث من وجهة نظر شخصيتي والمواقف التي يمر بها.

### ب. أشكال التبعير الخارجية في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكى بال

يحدث التبعير الخارجي عندما يتم سرد القصة من خلال عيون الراوي الخارجي الذي لا يشارك بشكل مباشر في أحداث القصة، ولا يملك القارئ أو المشاهد إمكانية الوصول المباشر إلى أفكار الشخصية.

### التبعير الخارجي

توضح ميكى بال في كتابها "مقدمة علم السرد لنظرية ميكى بال" فيما يتعلق بالتبعير، أن التبعير لا يجب أن يكون دائمًا شخصية. بمعنى آخر، لا يأتي التبعير الموصوف دائمًا من شخصية في القصة في نص روائي (في الرواية). وهذا يعني أن التبعير يمكن أن يأتي من خارج الحكاية (القصة) وهو ما يسمى التبعير الخارجي.

للمبعير الخارجي دور وصف الحدث الذي يراه سواء على شكل أحداث معينة أو أشياء يمكن تفسيرها بالتفصيل حتى يمكن فهم القصة. في بعض الأحيان يقوم المبعير أيضًا بتبعير الشخصية. وفي هذه الحالة سيتم توضيحها على النحو التالي.

## أ) التبئير على الشخصيات والتوصيف

في هذه المناقشة، المقصود أن يكون لدى المبرر رؤية لتبئير الشخصية أو الشخصيات في جزء من القصة. سواء في شكل الشخصية أو السلوك أو المشاعر أو الاتجاهات أو خلفية الشخصية وأشياء أخرى. كما هو موضح في البيانات (١) أدناه.

قلت بقلق: والدي

"نعم، أجب. "أنت مؤمن حقيقي وصلواتك صادقة. لماذا لا تفكرين جدياً في الزواج؟ يمكن لجذك أن تتزوجك من فتاة تحقق لك كل أحلامك، بل ويزوجك من عدة فتيات (محفوظ، ٢٠٢٢).

استناداً إلى مقتطف من البيانات (١)، فإن التبئير الذي يظهر يصف شيئاً ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يوفر البؤري للقارئ وصفاً للشخصية "أنا". يعطي المبرر للقارئ وصفاً لشخصية "أنا" التي تشعر بالقلق بشأن الزواج. لماذا لا تفكرين جدياً في الزواج؟، أنت مؤمن حقيقي ودعواتك صادقة. يمكن لجذك أن يزوجك من فتاة ستحقق لك كل أحلامك. يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر المبرر. في هذه الحالة، يكون المبرر هو الحرف "أنا". يمكن لأداة التبئير أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات، كما هو موضح في الاقتباس أعلاه.

"فيسبوك يسقط فوقه. يؤثر سلباً على نفسه ويشعر بالحرج والإحراج الجزئي. موقع إلكتروني صوتك ليس شيئاً على الإطلاق يا جعفر (محفوظ، ٢٠٢٢).



استنادًا إلى مقتطف من البيانات (٢)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يعطي البؤري للقارئ وصفًا للشخصية "أنا" التي تتمتع بصوت ليس سيئًا على الإطلاق.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة يكون البؤري هو شخصية "الشيخ". يمكن لأداة التركيز أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات.

"هل يمكنني اللعب بالحديقة؟"

"يمكنك أن تفعل ذلك، ولكن حياتك لن تكون مجرد لعب. أنت في السادسة من عمرك وليك أن تبدأ عيش الحياة (محفوظ، ٢٠٢٢).

من مقتطف البيانات (٣)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء تم القيام به بواسطة الحرف "أنا". يمنح التبئير للقارئ وصفًا للشخصية "أنا" التي تريد اللعب في الحديقة، لكن التبئير يوضح أن حياتك لن تكون مخصصة بالكامل للعب فقط، فأنت في السادسة من عمرك ويجب أن تبدأ عيش الحياة.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد". يمكن لأداة التركيز أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات.

إرادة قوية كان الرجل الجداً متدينًا، ذو روح الطاهرة وطبيعة نبيلة. كيف يمكن للجد أن يفعل ذلك؟ يرحمك الله الكلمات: " لقد أسأت الاستثمار. أصنف الناس إلى قسم: متدينين ودينويين. يعيش الإنسان في حضرة الله محفوظ، ٢٠٢٢

استنادًا إلى مقتطف البيانات (٤)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يعطي التبئير للقارئ وصفًا للشخصية "أنا" الذي سأله لماذا رفض الأب لأن الأب تزوج من امرأة عادية. أنت تسيء فهمي، فأنا أصنف الناس

إلى فئتين: أتقياء ودينويين. فالتقي يعيش في حضرة الله في كل وقت، والإنسان الدينوي يعيش حياة دنيوية، حتى لو كان متدينًا.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد". التركيز يمكن وصف قصة عن شخصية أو شخصيات.

شرحت لهم: "أريد أن ألعب مع الأطفال في الزقاق

قلييل صغير واستسلم. ومع ذلك، قبول مشروط. "يجب أن تظل تحت البهجة في جميع الأوقات ولا تفوت أوقات الصلاة (محفوظ، ٢٠٢٢).

بناءً على مقتطف من البيانات (٥)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما قامت به الشخصية "أنا". يعطي الميؤر للقارئ وصفًا لشخصية "أنا" التي تريد اللعب في الزقاق مع الأطفال ولكن بشرط أن يظل تحت إشراف بهجة طوال الوقت وألا تفوته الصلاة.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد"، ويمكن للميؤر أن يصف قصة عن شخصية أو شخصيات.

### ب) التبئير على المناظر الطبيعية/المناظر الطبيعية/المباني

يعد التبئير مفهومًا مهمًا في فهم كيفية إدراكنا للعالم من حولنا. في السياق البصري، يشير التبئير إلى العملية التي من خلالها نركز انتباهنا بوعي أو بغير وعي على كائن معين في مشهد أو مبنى. في هذه الفقرة، سوف نستكشف مفهوم البؤرة في السرد الروائي، وكيف يؤثر على الطريقة التي نرى بها العالم ونفهمه، وكيف يمكننا استخدام هذا الفهم لتعزيز تجاربنا البصرية اليومية من خلال وجهة نظر التبئير. مثل مقتطف البيانات أدناه.

وفي مناقشة حول مقايي سون مجردجثث

أعتقد أن لكل شيء حياة لا تنتهي إلى الأبد

(محفوظ، ٢٠٢٢). فقال مبتسماً: "دعونا نترك سوء فهمنا للزمن والمعرفة الأكبر

من مقتطف البيانات (١)، فهو وصف للتركيز الموصوف بواسطة شخصية "المعلم". يمكن تسمية شخصية "المعلم" التي تصف على الفور أن قبر القديس مجرد مبنى، والقديس مجرد جثة، بالتركيز الخارجي.

### ج) التبئير على الأحداث/الأحداث/الجو

في عالم الأدب، يلعب التبئير دورًا مهمًا للغاية في تشكيل الطريقة التي نفهم بها ونشعر بالأحداث والأحداث والأجواء المصورة في الرواية. يشير التبئير في السياق الأدبي إلى وجهة النظر التي يتم من خلالها سرد القصة، والتي يمكن أن تؤثر على كيفية رؤيتنا وتجربة تجارب الشخصيات والصراع والأجواء. سنشرح في هذا الفصل كيف يؤثر التبئير على الطريقة التي ندرك بها الأحداث والأحداث والأجواء في الرواية، وكذلك كيف يمكن للاستخدام الحكيم لوجهات النظر أن يشكل فهم القارئ وتجربته للقصة التي يتم سردها. كما هو موضح في البيانات (١)، على النحو التالي.

كان يشك فيي ويسألني: هل سعادتك مم زوجة بام

لقد أنكرت تلك المشاعر الشديدة

رسالة ر (محفوظ، ٢٠٢٢).

في نقل البيانات (١). ويوصف الجد بأنه يشك في جعفر الذي يشعر بالغيرة، بينما يحاول جعفر إنكار عدم الغيرة رغم أنه اعترف بذلك في النهاية. في وصف البيانات أعلاه، المبهتر الخارجي هو "الجد".

لاحظ جدي مدى استمتاعي بهذا الدور، فسارع إلى تحذيري قائلاً: احذري م ن الغطرسة! إن شاء الله ك (محفوظ، ٢٠٢٢).

يصف مقتطف البيانات (٢) أعلاه سلوك الجد. ويتبين من سلوك الجد أنه ينتبه دائماً ويجذر جعفرًا من التكبر.

### ج. ما أشكال موضوعات التبئير الداخلي والخارجي الموجودة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ

وستناول في هذا القسم أشكال التبئير الداخلية والخارجية الموجودة في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ. في هذا العمل، يصور نجيب محفوظ التجارب الحياتية للشخصية الرئيسية، جعفر، من خلال عدسة وجهة نظر داخلية قوية. ينجذب القراء إلى أفكار جعفر ومشاعره وصراعاته الداخلية بعمق، مما يسمح لهم بالشعور بكل عاطفة يمر بها. لكن من ناحية أخرى، يستخدم نجيب محفوظ أيضًا وجهة نظر خارجية لتقديم منظور أوسع للبيئة الاجتماعية والثقافية التي تدور أحداث هذه القصة فيها. وبهذه الطريقة، لا يتم تزويد القارئ بالحياة الداخلية للشخصية الرئيسية فحسب، بل يقدم أيضًا صورة أكثر شمولاً للعالم من حوله. من خلال التبئير الداخلي والخارجي للموضوعات، نجح نجيب محفوظ في خلق قصة عميقة ومقنعة، ودعوة القراء إلى المشاركة الكاملة في الرحلة العاطفية والفكرية للشخصية الرئيسية.

#### ١. شخصية جعفر

في رواية "قلبو الليل"، تمتلك شخصية جعفر شكلاً واحدًا من الفاعل وهو "أنا"، فشخصية جعفر، بصرف النظر عن كونها الشخصية الرئيسية، تعمل أيضًا كمؤثر داخلي يحرك ديناميكية العلاقة بين الشخصيات. ويغير اتجاه خط القصة. مما جعله شخصية تلعب دورًا مهمًا في تطور القصة. ويمكن ملاحظة ذلك من مقتطفات البيانات ١-١١ على النحو التالي.

١. لا أتذكر والدي على الإطلاق، وليس لدي ذاكرة بصرية عنه. لم يترك صورة حتى أتمكن من تذكره. لقد مات قبل أن أكبر. أتذكر فقط حادثة واحدة مرتبطة بها، وهي غامضة إلى

حد ما، حدثت في يوم مهرجان الحمل، وبينما كنا ننظر من النافذة المطلة على مرغوش، كنت جالسا على أكتاف والدي أشاهد الكثير من الناس والرؤوس الذهبية المحمل يتمايل على مستوى النافذة. إنه موقف مليء بالمودة، ألا توافقيني على ذلك؟ المحمل هو أحد المعالم الأسطورية. أما الحشود فهي نوع معين من الواقع. وانتعشت الذكرى ذات يوم في مكثي بساحة باب الخلق (محفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح نقل البيانات (١،١) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف رجلاً (والده) مات قبل أن يكبر جعفر دون أن يترك أي صور أو آثار، مما يعني أن جعفر ليس له بصري ذكرى والده. تم تضمين هذا الاقتباس في التعبير الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر.

٢. أحست أن هناك سرًا مؤلمًا لا أريد حله، سر بدني أشعر بالغرابة والقلق. لقد تغيرت تماما. فيسبوك وقد عذبت عيناه وبدا متعبًا (محفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح اقتباس البيانات (١،٢) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في صيغة "أنا" (جعفر) تصف امرأة ليست سوى أمه. ووصف جعفر والدته التي كانت ترتدي ملابس سوداء بالكامل ورأى أن وجهها شاحب، مما يدل على أن والدتها كانت مريضة. مما يجعل جعفر يشعر بالقلق لأنه لا يستطيع إيجاد وحل السر الذي يجعل والدته تبدو هكذا.

تم تضمين هذا الاقتباس في التعبير الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر.

٣. شهدت الحديقة للمرة الأولى عندما مرنا عبر البوابة لأول مرة. ولم يكن لديه علم بالحدائق، ولم أر قط، إلا النخل في الساحة التي فيها بيت القاضي، وشجرة الأرنب في المقبرة (محفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح اقتباس البيانات (١,٣) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في شكل "أنا" (جعفر) هي أول من رأى الحديقة حتى الآن، ولم يكن لدى جعفر سوى أشجار النخيل في الساحة والصبار في المقبرة لا علم بالحدائق.

تم تضمين هذا الاقتباس في التعبير الداخلية لقسم المونولوج، حيث يتحدث في هذا الاقتباس شخصية "أنا" (جعفر) مع نفسه بكلمات لم يتم النطق بها بشكل مباشر.

٤. كنت أسير مع محمد شقرون على أطراف الدراسة عندما واجهنا قطعاً من الغنم يقوده امرأتان. وعندما تحينا جانبا سمحت لهما بالمرور، ولكن من رؤية المرأتين ع نقترب، على الأرجح أم متزوجة. وارتدت ابنتها فستاناً أسوداً مع حزام، ملفوفة طويلة بشال أسود، وارتدت تبرقاً فضفاضاً يكشف عن عينيها. كان حافي القدمين ويحمل وتدًا (محفوظ، ٢٠٢٢).

توضح البيانات المقتبسة (١,٤) أعلاه أن الشخصية الرئيسية في صورة "أنا" (جعفر) تلتقي بقطع من الغنم تقوده امرأتان، على الأغلب أن المرأتين هما الأم والبنت، وترتدي الابنة فستاناً أسود طويلاً بحزام وملفوف بشال أسود. كما ارتدت ابنتها البرقع الذي كان فضفاضاً بما يكفي لإظهار عينيها، وكانت حافية القدمين وتحمل وتدًا.

الوصف الموصوف في الاقتباس أعلاه يأتي من منظور الشخصية "أنا"، بحيث يكون الشخص الذي يقوم بدور البؤري في اقتباس البيانات هو الشخصية "أنا" التي ترى وتشهد الأجواء الموصوفة. لذلك، يمكن ربط المبرر بالشخصية الرئيسية في القصة، كما يمكن أيضاً ربط المبرر بجزء القصة الذي يصفه.

٥. أمسكت بأطرافها بالخطأ عندما كنت الكأس منها وقلت: "أنت كريمة يا امرؤانة!".  
"لقد جمعها حجابها حول رأسها و إلى إلي بمكر. فقلت له بشدة: إيناك جتان ميلتان جداً!" وعندما استدارت أضفت: " لقد أتيت إلى هنا من أجلك فقط (محفوظ، ٢٠٢٢).

يتم التبئير على اقتباس البيانات (١,٥) من خلال الشخصية الرئيسية مع ضمير المخاطب "أنا" في النص، تُعرف الشخصية "أنا" باسم جعفر الذي يقع في حب فتاة راعية. يؤدي التبئير المصور إلى شخصية مروانة، وهي مروانة التي تجمع حجابها حول رأسها وتنظر إلى جعفر بمكر، وكذلك عيون مروانة التي تبدو جميلة. وهكذا، تصف الشخصية الرئيسية التركيز الذي يراه.

غالبًا ما يصف المرؤحون شخصيات الشخصيات الأخرى من وجهة نظرهم.

٦. فقلت لها: ما بك يا أمي؟ "كل شيء على ما أراه. العب"، قال. "أين أبي؟" ثم أدارت إلى أبعاد من ذلك وقال: "إنه في طريقه. هيا لنلعب؛ العب في الأعلى

يوضح اقتباس البيانات (١,١) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف الحزن الذي شعرت به والدته بعد أن تركه والده. ويصف جعفر شخصية "الأم" التي تشعر بالحزن بسبب ترك زوجها لها. سأل جعفر أمه: هل كل شيء على ما يرام يا أمي؟ لكن والدته طلبت منه أن يلعب وقالت إن والدك في طريقه، العب في الطابق العلوي ولا تطرح الكثير من الأسئلة.

يتم تضمين اقتباس البيانات هذا في التبئير الداخلية لقسم الكلام المباشر لأن المبرر يصف ما يراه بناءً على وجهة نظره باستخدام أوصاف النص في شكل مونولوج أو خطاب/خطاب مباشر.

"٧. الجديد في المستقبل. "أريد أن أكرس حياتي للدين. وقال: "لا توجد مشكلة على الإطلاق. "المهم بالنسبة لي هو صدق نواياكم وإيمانكم وحبكم للدين كتاب هو كتاب ديني وكل مكان هو مكان للبيعة الرابطة عليك الله في. ما شاء الله ما شاء الله ما شاء الله ما شاء الله (محفوظ، ٢٠٢٢).

يوضح اقتباس البيانات (١,٢) أعلاه أن الشخصية الرئيسية بصيغة "أنا" (جعفر) تصف جده الذي قدم له النصيحة بعد أن أخبر جده عن خططه المستقبلية للتفرغ للدين.

ووصف جعفر شخصية "الجد" الحكيم، فلا يهم على الإطلاق إذا كنت تريد أن تتركس حياتك للدين، قال، الأهم هو النية الصادقة والإيمان وحيي للدين. وسيساعدني الله على نشر الحكمة في أقوالي أو أفعالي.

يتم تضمين اقتباس البيانات هذا في التبئير الداخلية لقسم الكلام المباشر لأن المبرر يصف ما يراه بناءً على وجهة نظره باستخدام أوصاف النص في شكل مونولوج أو خطاب/خطاب مباشر.

٨. لم يكن الجدار معزوم إرادة قوية أسماء الأعضاء والأغنياء من بينهم. لم يكن هناك ما يمكن أن يؤدي إلى المنزل أو الحديقة. الشيء الوحيد الذي يمكن أن يكون الجدار. لقد كان جدارًا حجريًا، وعاليًا، ويشعر بحياة طويلة جدًا جدار، وقد فتح الباب إلى طريق مسدود (محفوظ، ٢٠٢٢).

ومن وصف البيانات (١) يتم وصف صورة لمنزل جده. في هذه الحالة يشرح الشخصية الرئيسية، أي "أنا" (جعفر)، حالة منزل جده الذي يحتوي على جدران عالية وطويلة، بحيث لا يمكن رؤية أي شيء من المنزل أو الحديقة، ولا تكون الجدران معزولة عن المنازل الأخرى، فهي هي جدران حجرية، هذا صحيح، مثل جدار السجن أو جدار القلعة. المبرر في الوصف أعلاه هو الشخصية "أنا" المعروفة باسم جعفر. يعرض الوصف أعلاه الموقف من وجهة نظر شخصيتي، وهو ملفوف بلغة بسيطة. ولذلك فإن كل مبرر له لغته الخاصة لتبئير ما يظهر أمامه.

٩. فيسبوك مرايا كبيرة الحجم وستائر الألوان والأرائك الملونة. كلمات مياه غير عادية (محفوظ، ٢٠٢٢).

مقتطف من البيانات (٢) يصف حالة المنزل. ويصف المبرر على شكل شخصية "أنا" نفسه بأنه مفتون بالمعدات الفاخرة التي تزين محتويات المنزل. في مقتطف البيانات، يقوم الحرف "أنا" باعتباره المبرر الداخلي بتبئير الأشياء على شكل خزنة فاخرة، وسجادة فارسية،



وخزانة فاخرة، وستائر ملونة، وأريكة مريحة. العرض: اللغة المستخدمة في الاقتباس بسيطة بما يكفي بحيث يشعر القارئ بما يراه.

١٠. كان له وجه طويل نحيف، وبشرة حكم، فترة طويلة كبيرة، وأنف المخالفة. وظهره مسالماً، ولحيته البيضاء تصل إلى أعلى صدره. نقوم بفحص النظرات ولم نرى فيه أي شيء يعجل. (محموظ، ٢٠٢٢).

يمكن أن نرى في مقتطف البيانات (١) أعلاه أن وصف الحدث يتم سرده من منظور الشخصية أنا. يقوم البوري بالتعبير على شخصية الجد، واصفاً موقف جده النبيل والمشرف. كان لجدّه وجه نحيل ذو بشرة سمراء وجبهة كبيرة ومظهر مسالم. الجد هو شخصية تقوم بدور شخصية في قصة رواية (قلبو الليل).

١١. الوقت. قال لي ذات يوم: "يا جعفر، أعتقد أنك أهل لأن تعرفيا!" رسالة تريد (محموظ، ٢٠٢٢).

يستخدم المؤلف التعبير الداخلية (CF) من خلال الحرف أنا. التعبير الداخلية في هذا الاقتباس تصف مشاعر الجد الذي غمرني بحبه وحنانه. افعل ما تريد وامش جنباً إلى جنب مع الحكمة.

شخصيتي تركز على شخصية الجد، كل الاقتباسات أعلاه تقدم عرض الأحداث من وجهة نظر شخصيتي والمواقف التي يمر بها.

## ٢. شخصية الجد

في رواية "قلبو الليل" فإن شخصية الجد لها شكل فاعل واحد وهو "هو"، يتمثل دور المبرر الخارجي في توفير نافذة للقارئ لرؤية العالم من وجهة نظر موضوعية وأحياناً نقدية.

تلعب أدوات التبئير الخارجية دورًا مهمًا في توفير فهم عميق للشخصيات والصراعات والموضوعات في هذه الرواية. ومن خلال المقتطفات السردية المقدمة، يوفر البؤري الخارجي رؤى واسعة ومتنوعة، مما يسمح للقراء بالغوص في حياة الشخصيات وتحليل الديناميكيات الاجتماعية والثقافية المقدمة في القصة. وهكذا، فإن وجود مُبئر خارجي في رواية "قلب الليل"، ليس فقط كقاص، ولكن أيضًا كرسول ينشط تجربة القراءة ويكتنفها، يقدم منظورًا غنيًا وعميقًا في فهم القصة التي تتكشف. وبناءً على هذا الشرح، فإن شكل التبئير الخارجية عن طريق التبئير الخارجية على شكل مؤلف/مؤلف موجود في الاقتباسات التي سيتم وصفها في البيانات ١-٨ على النحو التالي

"١. قلت بقلق: دي

نعم، أجب. "أنت مؤمن حقيقي وصلواتك صادقة. لماذا لا تفكر جديا في الزواج؟ يمكن لجدك أن تتزوجك من فتاة تحقق لك كل أحلامك، بل ويزوجك من عدة فتيات (محفوظ، ٢٠٢٢).

استنادًا إلى مقتطف من البيانات (١)، فإن التبئير الذي يظهر يصف شيئًا ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يوفر البؤري للقارئ وصفًا للشخصية "أنا". يعطي المَبُور للقارئ وصفًا لشخصية "أنا" التي تشعر بالقلق بشأن الزواج. لماذا لا تفكرين جديا في الزواج؟، أنت مؤمن حقيقي ودعواتك صادقة. يمكن لجدك أن يزوجك من فتاة ستحقق لك كل أحلامك. يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر المَبُور. في هذه الحالة، يكون المَبُور هو الحرف "أنا". يمكن لأداة التبئير أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات، كما هو موضح في الاقتباس أعلاه.

"٢. الإنجليزية ظله يتوقف فوقي. بسبب استماعي وأنا أشعر بالحرج والإحراج الجزئي. موقع إلكتروني صوتك ليس سيئًا على الإطلاق يا جعفر (محفوظ، ٢٠٢٢).

استنادًا إلى مقتطف من البيانات (٢)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يعطي البؤري للقارئ وصفًا للشخصية "أنا" التي تتمتع بصوت ليس سيئًا على الإطلاق.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة يكون البؤري هو شخصية "الشيخ". يمكن لأداة التبئير أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات.

٣. "هل يمكن لعب الحديقة في؟"

"يمكنك أن تفعل ذلك، ولكن حياتك لن تكون مجرد لعب. أنت في السادسة من عمرك وليك أن تبدأ عيش الحياة (محموظ، ٢٠٢٢).

من مقتطف البيانات (٣)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء تم القيام به بواسطة الحرف "أنا". يمنح التركيز للقارئ وصفًا للشخصية "أنا" التي تريد اللعب في الحديقة، لكن التبئير يوضح أن حياتك لن تكون مخصصة بالكامل للعب فقط، فأنت في السادسة من عمرك ويجب أن تبدأ عيش الحياة.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد". يمكن لأداة التبئير أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات.

٤. إرادة قوية كان الرجل الجداً متدينًا، ذو روح الطاهرة وطبيعة نبيلة. كيف

يمكن للجد أن يفعل ذلك؟

يرحمك الله الكلمات: " لقد أسأت الاستثمار. أصنف الناس إلى قسم: متدينين

ودنيويين. يعيش الإنسان في حضرة الله محموظ، ٢٠٢٢

استنادًا إلى مقتطف البيانات (٤)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". ويقدم الميؤر للقارئ وصفًا لشخصية "أنا" الذي يسأله عن سبب رفضه لوالده لأنه تزوج من امرأة عادية. أنت تسيء فهمي، فأنا أصنف الناس إلى فئتين: أتقياء ودينويين. يعيش فيها شعب اللهحضور الله في كل وقت، والإنسان الدينوي يعيش حياة دينوية، حتى لو كان شخصًا متدينًا.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد". يمكن لأداة التبئير أن تصف قصة حول شخصية أو شخصيات.

٥. شرحت لهم: "أريد أن أَلعب مع الأطفال في الزقاق

قليل صغير واستسلم. ومع ذلك، قبول مشروط. "يجب أن تظل تحت البهجة في جميع الأوقات ولا تفوت أوقات الصلاة (محفوظ، ٢٠٢٢).

استنادًا إلى مقتطف من البيانات (٥)، فإن التبئير الذي يظهر هو وصف شيء ما تم تنفيذه بواسطة الحرف "أنا". يعطي الميؤر للقارئ وصفًا لشخصية "أنا" التي تريد اللعب في الزقاق مع الأطفال ولكن بشرط أن يظل تحت إشراف بهجة طوال الوقت وألا تفوته الصلاة.

يتم تقديم وصف القصة من وجهة نظر الميؤر. في هذه الحالة، يكون الميؤر شخصية "الجد"، ويمكن للمبئير أن يصف قصة عن شخصية أو شخصيات.

٦. مناقشة حول مقابر القديسين، قال أستاذي: "إنها مجرد مباني، والقديسون مجرد جثث

أعتقد أن لكل شيء حياة لا تنتهي إلى الأبد

فقال مبتسمًا: "دعونا نترك سوء فهمنا للزمن والمعرفة الأكبر (محفوظ، ٢٠٢٢).

من مقتطف البيانات (١)، فهو وصف للتبئير الموصوف بواسطة شخصية "المعلم". يمكن تسمية شخصية "المعلم" التي تصف على الفور أن قبر القديس مجرد مبني، والقديس مجرد جثة، بالتبئير الخارجي.

٧. كان يشك فيني ويسألني: هل سعادتك مم زوجة بام

لقد أنكرت تلك المشاعر الشديدة

رسالة الشعور (محفوظ، ٢٠٢٢).

في نقل البيانات (١). ويوصف الجد بأنه يشك في جعفر الذي يشعر بالغيرة، بينما يحاول جعفر إنكار عدم الغيرة رغم أنه اعترف بذلك في النهاية. في وصف البيانات أعلاه، المبرر الخارجي هو "الجد".

٨. لغة: احذري من الغطسة! إرادة قوية الله لك (محفوظ، ٢٠٢٢).

يصف مقتطف البيانات (٢) أعلاه سلوك الجد. ويتبين من سلوك الجد أنه ينتبه دائماً ويحذر جعفرًا من التكبر.

## الفصل الخامس

### لخاتمة

#### ١. الخلاصة

وبناء على نتائج تحليل البيانات تبين أن رواية قلب الليل لنجيب محفوظ تكشف أشكالاً للتبئير الداخلي والخارجي من وجهة نظر ميكى بال. وفقاً لنظرية ميكى بال، يطلق عليه اسم التبئير الداخلي إذا كان منظور القصة يأتي من الشخصية التي تلعب دوراً في مجرى القصة. ومن ناحية أخرى، فإن التبئير الخارجي يكون عندما يكون منظور القصة من شخصية غير معروفة أو لا علاقة لها بالشخصية.

وأظهرت نتائج البحث (١) شكل التبئير الداخلية في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكى بال والتي تتضمن تبئير الشخصيات والتوصيف وهي المونولوج والكلام المباشر، ثم التبئير على المناظر الطبيعية/المشهد/الأبنية ثم التبئير. على الحوادث / الأحداث / الغلاف الجوي. (٢) شكل التبئير الخارجية في رواية قلب الليل من وجهة نظر ميكى بال والتي تتضمن التبئير على الشخصيات والتوصيف، التبئير على المناظر الطبيعية/المشهد/أشياء البناء. (٣) شكل موضوعات التبئير الداخلية والخارجية الموجودة في رواية قلب الليل، وهي "أنا" (جعفر) و"الجد". توضح نظرية ميكى بال كيف يمكن أن يؤثر اختيار وجهة النظر على الطريقة التي نفهم بها السرد ونستجيب له. يمكن أن يؤثر اختيار التبئير على القراء أو المشاهدين للتعاطف مع شخصيات معينة، أو الشعور بالمشاركة في أحداث القصة، أو حتى التشكيك في صحة وجهة النظر المقدمة.

#### ٢. التوصية

اقتراحات للباحثين المستقبليين يمكن أن يدرسوا بشكل أعمق علم السرد في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ، على اعتبار أن في هذه النظرية ثلاث نظريات فرعية، وهي؛ الراوي، المبرر، فابولا. وفي هذا البحث اكتفى الباحث بدراسة التبئير الداخلية والتبئير الخارجية

التي تحتويها الرواية، لذا فإن أمل الباحث للباحثين المستقبليين هو التعمق أكثر في دراسة علم السرد من أجل تقديم فهم أشمل لهذه النظرية.

## مراجع الأجنبية

- A. Yusdianti Tenriawali, Sumiaty. (2021). TIPE FOKALISATOR DALAM NOVEL PUTU WIJAYA: TELEGRAM. *Telaga Bahasa*, 25-40.
- Alda Azizah dan Abdul Muntaqim Al Anshory . (2023). TIPE NARATOR DALAM NOVEL KAMI BUKAN GENERASI BACOT KARYA J.S. KHAIREN (KAJIAN NARATOLOGI MIEKE BAL). *Totobuang*, 69-81.
- Asep Wadi, Arthur S Nalan, Suhendi Afryanto. (2022). Lakon Carangan Nurkala Kalidasa Karya R.H Tjetjep Supriadi. *Buana Ilmu*, 56-65.
- Asih Gunawiyu, N. R. (2019). RESISTENSI DAN NEGOSIASI PERAN PEREMPUAN DALAM ROMAN MEDEA. STIMMEN KARYA CHRISTA WOLF. *METAHUMANIORA*, 276 - 290.
- Bal, M. (1985). *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative*. Toronto: University of Toronto Press.
- Chatman, s. (1980). *Story and Discourse, Narrative Structure in Fiction and Film*. Itacha.
- Che Ahmad Firdaus Bin Mat Zin dan Mawar Binti Safei. (2020). Naratologi dan Genre Seram dalam Karya Tok Awang Ngah. *JURNAL WACANA SARJANA*, 1-12.
- Elinor Ochs, Lisa Capps. (1996). NARRATING THE SELF. *ANNUAL REVIEW OF ANTHROPOLOGY*, 19-43.
- Fadli, M. R. (2021). Memahami desain metode penelitian kualitatif. . *Humanika, Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum*, 21(1), 33–54.
- Herdiyana, Y. (2022). KAJIAN VOKALISASI DALAM KUMPULAN CERPEN MATA PENUH DARAH SEBAGAI IMPLEMENTASI BAHAN AJAR



PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA KELAS XI SMA. *Institutional Repositories & Scientific Journals*.

- Luxemburg, Mieke Bal, dan W. G. W. (1991). *Tentang Sastra*. Intermedia.
- Marta Widyawati dan Rouli Esther . (2023). Objektivikasi perempuan oleh masyarakat Rural di Bali dalam novel Kulit Kera Piduka. *KEMBARA: Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 300 – 318.
- Mieke Bal, Van Boheemen. (2009). *Narratology: Introduction to the theory of narrative*. University of Toronto Press.
- Muh. As'ad, Nengsilianti, Suarni Syam Saguni. (2021). TIPE FOKALISASI DALAM NOVEL TRILOGI SOEKRAM KARYA SAPARDI DJOKO DAMONO(KAJIAN TEORI NARATOLOGI MIEKE BAL). *Gramatika*, 130-138.
- Nur Asyikin, Muhammad Rapi Tang, Sultan. (2022). STRUKTUR NARATIF DALAM NOVEL CINTA TAK PERNAH TEPAT WAKTUKARYA PUTHUT EA (KAJIAN NARATOLOGI MIEKE BAL). *NEOLOGIA: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia*, 9.
- Nurgiyantoro, B. (2005). *Teori Pengakajian Fiksi*. . Yogyakarta: Gajah Mada.
- Putranti, Y. (2020). *KOMODIFIKASI TUBUH PEREMPUAN DALAM NOVEL TELEMBUK; DANGDUT DAN KISAH CINTA YANG KEPARAT DAN BEKISAR MERAH*. YOGYAKARTA: UNIVERSITAS SANATA DHARMA.
- Qomariyah, U. (2017). OBJEK FOKALISASI DAN KETEGANGAN DALAM CERITA NARATIF ANAK. *Semantik*, 39-48.
- Rahmah, Y. (2018). METODE DAN TEKNIK PENERJEMAHAN KARYA SASTRA. *Kiryoku*, 127-138.
- Ratna, K. (2015). Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme Hingga Poststrukturalisme Perspektif Wacana Naratif. *Pustaka Pelajar*.

- Semi, M. (2012). *METODE PENELITIAN SAstra METODE PENELITIAN SAstra*. BANDUNG: ANGKASA.
- Septriani, H. (2021). REPRESENTASI RELASI IDEOLOGIS ANTARTOKOH DALAM NOVEL KAMBING DAN HUJAN KARYA MAHFUD IKHWAN : KAJIAN NARATOLOGI. *PROSIDING SAMASTA : Seminar Nasional Bahasa dan Sastra Indonesia*, 376-387.
- Sugiyono. ( 2014). *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. . Alfabeta.
- Suhartini Lestari, N. S. (2022). NARATOR DAN FOKALISATOR DALAM CERITA RAKYAT BUGIS MEONG PALO KARELLAE: KAJIAN STRUKTURALISME MIEKE BAL. *ALAYASASTRA*, 2-14.
- Sukada, Made. (1985). *Pembinaan Kritik Sastra Indonesia Masalah Sistematis Analisis Struktur Fiksi*. Bandung: Angkasa.
- Todorov, T. (1985). *Tata Sastra*. Diterjemahkan oleh Okke K.S Zaimar, dkk. . Jakarta.
- Wangyan, W. (2022). Rekonstruksi Tokoh Nuwa Dalam Cerpen Menambal Langit (1922) Karya Lu Xun. *Century: Journal of Chinese Language, Literature and Culture*, 74-86.
- Wellek, Rene & Austin Warren . (1962). *Theory of Literature*. New York: A Harvest Book.
- Yanuri Natalia Sunata, Kundharu Saddhono, Sri Hastuti. (2014). TINJAUAN STRUKTURAL DAN NILAI PENDIDIKAN NOVEL BIDADARI-BIDADARI SURGA KARYA TERE LIYE:(Relevansinya dalam Pembelajaran di Sekolah Menengah Atas). *BASASTRA Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra Indonesia dan Pengajarannya*, 583-593.

## سيرة ذاتية

نيكو راتنو عارف الرحمن. ولد في كايواجونج تاريخ  
٢٢ أكتوبر ٢٠٠١ م. تخرج من المدرسة الابتدائية في عام  
٢٠١٣، ثم التحق بالمدرسة المتوسطة في المعهد الروضة القرآن  
بليتار سنة ٢٠١٦ م. التحق بالمدرسة الثانوية الحكومية ١  
بليتار وتخرج فيه سنة ٢٠١٩. ثم التحق بالجامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حتى وصل على درجة  
البكالوريوس في سنة ٢٠٢٤

